

表一 受访者数目

Table 1 Number of respondents

| 年份/季<br>Year/Quarter           | 2003      |                      | 2004      |                      | 2005      |
|--------------------------------|-----------|----------------------|-----------|----------------------|-----------|
|                                | 第二季<br>Q2 | 全年总数<br>Yearly Total | 第二季<br>Q2 | 全年总数<br>Yearly Total | 第二季<br>Q2 |
| 受访者数目<br>Number of Respondents | 6,871     | 27,670               | 6,377     | 21,874               | 8,670     |

表二 年龄<sup>(1)</sup>Table 2 Age<sup>(1)</sup>

| 年份/季<br>Year/Quarter | 2003<br>(%) |                         | 2004<br>(%) |                         | 2005<br>(%) |
|----------------------|-------------|-------------------------|-------------|-------------------------|-------------|
|                      | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual average | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual average | 第二季<br>Q2   |
| 年龄组别<br>Age Group    |             |                         |             |                         |             |
| 11-19                | 7.5         | 11.2                    | 8.0         | 12.2                    | 12.1        |
| 20-29                | 18.6        | 17.9                    | 15.7        | 19.5                    | 20.0        |
| 30-39                | 56.0        | 52.4                    | 58.6        | 49.9                    | 48.5        |
| 40-49                | 12.4        | 12.5                    | 12.7        | 12.2                    | 14.0        |
| 50-59                | 3.2         | 3.1                     | 2.9         | 3.3                     | 3.5         |
| ≥60                  | 2.3         | 2.9                     | 2.1         | 2.9                     | 1.8         |

表三 性别

Table 3 Sex

| 年份/季<br>Year/Quarter | 2003<br>(%) |                         | 2004<br>(%) |                         | 2005<br>(%) |
|----------------------|-------------|-------------------------|-------------|-------------------------|-------------|
|                      | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual average | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual average | 第二季<br>Q2   |
| 性别<br>Sex            |             |                         |             |                         |             |
| 男<br>Male            | 13.8        | 15.9                    | 12.9        | 17.3                    | 17.8        |
| 女<br>Female          | 86.2        | 84.1                    | 87.1        | 82.7                    | 82.2        |

表四 婚姻状况

Table 4 Marital Status

| 年份/季<br>Year/Quarter   | 2003<br>(%) |                         | 2004<br>(%) |                         | 2005<br>(%) |
|------------------------|-------------|-------------------------|-------------|-------------------------|-------------|
|                        | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual average | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual average | 第二季<br>Q2   |
| 婚姻状况<br>Marital Status |             |                         |             |                         |             |
| 不曾结婚<br>Never Married  | 9.4         | 13.7                    | 9.9         | 14.7                    | 14.0        |
| 曾经结婚<br>Ever Married   | 90.6        | 86.3                    | 90.1        | 85.3                    | 86.0        |

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

<sup>(1)</sup> 受访者填写问卷时的岁数 The age of respondents when they completed the questionnaire.

表五 住屋类别

Table 5 Type of housing

| 年份/季<br>Year/Quarter                  | 2003<br>(%) |                            | 2004<br>(%) |                            | 2005<br>(%) |
|---------------------------------------|-------------|----------------------------|-------------|----------------------------|-------------|
|                                       | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   |
| 住屋类别<br>Type of housing               |             |                            |             |                            |             |
| 公营租住房屋<br>Public rental housing       | 50.7        | 49.9                       | 52.2        | 49.7                       | 50.8        |
| 居者有其屋单位<br>Home-ownership scheme flat | 7.7         | 7.2                        | 6.8         | 6.8                        | 6.8         |
| 中转房屋<br>Interim housing               | 1.2         | 1.1                        | 1.1         | 1.1                        | 1.9         |
| 私人永久性房屋<br>Private permanent housing  | 35.7        | 37.0                       | 37.9        | 40.4                       | 38.0        |
| 其他<br>Others                          | 4.7         | 4.8                        | 2.0         | 2.0                        | 2.5         |

表六 家庭每月收入

Table 6 Monthly family income

| 年份/季<br>Year/Quarter            | 2003<br>(%) |                            | 2004<br>(%) |                            | 2005<br>(%) |
|---------------------------------|-------------|----------------------------|-------------|----------------------------|-------------|
|                                 | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   |
| 家庭每月收入<br>Monthly family income |             |                            |             |                            |             |
| 少于\$3000<br>Less than \$3000    | 15.9        | 18.3                       | 19.0        | 22.2                       | 15.7        |
| \$3000 - \$4999                 | 8.4         | 9.0                        | 8.0         | 8.3                        | 12.7        |
| \$5000 - \$6999                 | 21.7        | 21.7                       | 21.6        | 20.8                       | 25.1        |
| \$7000 - \$8999                 | 22.1        | 21.2                       | 20.0        | 19.0                       | 21.4        |
| \$9000 - \$10999                | 16.3        | 15.0                       | 16.7        | 15.1                       | 13.1        |
| \$11000 - \$12999               | 6.0         | 5.8                        | 6.0         | 5.2                        | 4.3         |
| \$13000 - \$14999               | 2.8         | 2.8                        | 2.2         | 2.2                        | 2.1         |
| \$15000 或以上<br>\$15000 or above | 6.8         | 6.4                        | 6.5         | 7.1                        | 5.7         |

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表七 家庭收入来源

Table 7 Source of family income

| 年份/季<br>Year/Quarter                 | 2003<br>(%) |                            | 2004<br>(%) |                            | 2005<br>(%) |
|--------------------------------------|-------------|----------------------------|-------------|----------------------------|-------------|
|                                      | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   |
| 家庭收入来源<br>Source of<br>family income |             |                            |             |                            |             |
| 工资<br>Wages                          | 75.8        | 74.2                       | 74.2        | 72.4                       | 79.9        |
| 政府资助<br>Government's assistance      | 11.6        | 11.5                       | 14.0        | 14.3                       | 13.1        |
| 亲友资助<br>Relative's assistance        | 8.0         | 8.4                        | 4.5         | 6.5                        | 3.2         |
| 其他<br>Others                         | 4.6         | 5.9                        | 7.3         | 6.8                        | 3.8         |

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表八 于香港的居住区域

Table 8 District of residence in Hong Kong

| 年份/季<br>Year/Quarter<br>于香港的<br>居住区域<br>District of residence<br>in Hong Kong | 2003<br>(%) |                            | 2004<br>(%) |                            | 2005<br>(%) |
|---|-------------|----------------------------|-------------|----------------------------|-------------|
|   | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   |
| 中西区<br>Central & Western  | 2.8         | 3.1                        | 2.8         | 2.9                        | 2.6         |
| 东区<br>Eastern   | 6.0         | 5.9                        | 6.1         | 6.7                        | 5.8         |
| 湾仔<br>Wan Chai  | 1.8         | 1.9                        | 1.7         | 1.9                        | 1.4         |
| 南区<br>Southern  | 2.7         | 2.8                        | 3.0         | 2.8                        | 2.6         |
| 观塘<br>Kwun Tong   | 10.9        | 11.0                       | 11.7        | 11.4                       | 12.3        |
| 油尖旺<br>Yau Tsim Mong  | 6.4         | 6.7                        | 6.2         | 6.1                        | 7.0         |
| 深水埗<br>Sham Shui Po   | 10.1        | 10.1                       | 9.5         | 9.1                        | 11.2        |
| 九龙城<br>Kowloon City   | 5.1         | 5.2                        | 4.6         | 5.2                        | 5.2         |
| 黄大仙<br>Wong Tai Sin   | 7.9         | 7.8                        | 7.3         | 7.7                        | 7.9         |
| 北区<br>North   | 4.7         | 4.7                        | 4.4         | 4.8                        | 4.2         |
| 西贡<br>Sai Kung  | 3.4         | 3.5                        | 4.8         | 4.1                        | 3.5         |
| 沙田<br>Sha Tin   | 6.9         | 6.7                        | 6.5         | 6.5                        | 6.0         |
| 元朗<br>Yuen Long   | 7.7         | 7.4                        | 8.4         | 7.7                        | 7.3         |
| 屯门<br>Tuen Mun  | 7.5         | 7.2                        | 7.7         | 7.2                        | 7.5         |
| 大埔<br>Tai Po  | 3.6         | 3.5                        | 3.3         | 3.4                        | 3.3         |
| 荃湾<br>Tsuen Wan   | 3.8         | 3.7                        | 3.4         | 3.6                        | 3.2         |
| 葵青<br>Kwai Tsing  | 7.8         | 7.8                        | 7.9         | 8.1                        | 8.0         |
| 离岛<br>Islands   | 0.9         | 1.0                        | 0.8         | 0.9                        | 0.9         |

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表九甲 希望在港从事的行业

Table 9A Intention to work in Hong Kong

| 年份/季<br>Year/Quarter   | 2003<br>(%) |                            | 2004<br>(%) |                            | 2005<br>(%) |
|--|-------------|----------------------------|-------------|----------------------------|-------------|
|  | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   |
| 受访者希望在港从事的行业<br>(详细分类请参阅表九乙)<br>Respondents intended to work<br>in Hong Kong (Detailed breakdown<br>in table 9B) | 63.3        | 60.2                       | 45.4        | 47.2                       | 63.4        |
| 没有打算在港工作的受访者<br>Respondents did not intend to work<br>in Hong Kong   | 36.7        | 39.8                       | 54.6        | 52.8                       | 36.6        |

表九乙 受访者希望在港从事的行业<sup>(2)</sup>Table 9B Type of Industry in which respondents intended to work in Hong Kong<sup>(2)</sup>

| 年份/季<br>Year/Quarter  | 2003<br>(%) |                            | 2004<br>(%) |                            | 2005<br>(%) |
|---|-------------|----------------------------|-------------|----------------------------|-------------|
|   | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   |
| 行业类别<br>Type of Industry  |             |                            |             |                            |             |
| 制造业<br>Manufacturing  | 11.2        | 10.6                       | 20.4        | 17.6                       | 13.5        |
| 建筑业<br>Construction   | 8.0         | 9.1                        | 18.0        | 16.9                       | 11.0        |
| 批发、零售、进出口贸易、<br>饮食及酒店业<br>Wholesales, retail, import/export<br>trades, restaurants & hotels | 58.4        | 57.7                       | 77.3        | 70.9                       | 84.6        |
| 运输、仓库及通讯业<br>Transport, storage & communications  | 6.1         | 5.7                        | 6.9         | 6.4                        | 6.1         |
| 金融、保险、地产及<br>商用服务业<br>Financing, insurance, real estate &<br>business services              | 6.4         | 6.1                        | 4.2         | 5.8                        | 5.8         |
| 社区、社会及个人服务业<br>Community, social & personal<br>services                                     | 16.4        | 14.7                       | 12.7        | 13.3                       | 13.9        |
| 教学及与教学有关的行业<br>Teaching or teaching-related services  | 5.2         | 4.6                        | 2.6         | 3.7                        | 3.9         |
| 其他<br>Others  | 26.5        | 28.8                       | 17.7        | 20.9                       | 5.2         |

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

<sup>(2)</sup> 受访者可作多于一项的选择 Respondents could make more than one choice.

表十甲 遇到的生活适应困难

Table 10A Difficulties in adapting to the way of life in Hong Kong

| 年份/季<br>Year/Quarter   | 2003<br>(%) |                            | 2004<br>(%) |                            | 2005<br>(%) |
|--|-------------|----------------------------|-------------|----------------------------|-------------|
|  | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   |
| 受访者遇到的生活适应困难(详细分类请参阅表十乙)<br>Respondents had difficulties in adaptation (Detailed breakdown in table 10B) | 76.8        | 75.7                       | 66.7        | 67.9                       | 80.7        |
| 受访者没有遇到生活适应困难<br>Respondents did not have difficulties in adaptation                                     | 23.2        | 24.3                       | 33.3        | 32.1                       | 19.3        |

表十乙 受访者预计会遇上的生活适应困难<sup>(3)</sup>

Table 10B Difficulties anticipated by respondents in adapting to the way of life in Hong Kong<sup>(3)</sup>

| 年份/季<br>Year/Quarter              | 2003<br>(%) |                            | 2004<br>(%) |                            | 2005<br>(%) |
|-----------------------------------|-------------|----------------------------|-------------|----------------------------|-------------|
|                                   | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   |
| 预计的困难<br>Anticipated Difficulties |             |                            |             |                            |             |
| 语言<br>Languages                   | 15.0        | 16.2                       | 10.5        | 13.9                       | 11.3        |
| 生活习惯<br>Living habits             | 18.4        | 18.2                       | 8.6         | 9.5                        | 11.7        |
| 生活环境<br>Living environment        | 41.7        | 38.4                       | 18.7        | 21.6                       | 30.6        |
| 教育制度<br>Education system          | 16.1        | 14.5                       | 20.3        | 18.6                       | 19.9        |
| 家庭经济<br>Family finance            | 34.6        | 31.8                       | 37.7        | 31.2                       | 30.1        |
| 工作<br>Work                        | 50.1        | 49.9                       | 50.6        | 52.2                       | 58.0        |
| 其他<br>Others                      | 2.9         | 3.3                        | 5.4         | 7.2                        | 3.6         |

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

<sup>(3)</sup> 受访者可作多于一项的选择 Respondents could make more than one choice.

表十一甲 受访者所需的支援服务

Table 11A Supporting services needed by respondents

| 年份/季<br>Year/Quarter   | 2003<br>(%) |                            | 2004<br>(%) |                            | 2005<br>(%) |
|--|-------------|----------------------------|-------------|----------------------------|-------------|
|  | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   |
| 受访者希望所得到的支援服务(详细分类请参阅表十一乙)<br>Respondents wished for supporting services (Detailed breakdown in table 11B) | 83.5        | 82.0                       | 70.7        | 71.7                       | 86.1        |
| 受访者不希望得到的支援服务<br>Respondents did not wish for supporting services  | 16.5        | 18.0                       | 29.3        | 28.3                       | 13.9        |

表十一乙 支援服务的种类<sup>(4)</sup>Table 11B Type of supporting services<sup>(4)</sup>

| 年份/季<br>Year/Quarter                      | 2003<br>(%) |                            | 2004<br>(%) |                            | 2005<br>(%) |
|---|-------------|----------------------------|-------------|----------------------------|-------------|
|   | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   | 全年平均数<br>Annual<br>average | 第二季<br>Q2   |
| 支援服务的种类<br>Type of supporting services    |             |                            |             |                            |             |
| 申请公营租住房屋<br>Applying for public housing   | 37.4        | 34.0                       | 17.5        | 21.6                       | 31.5        |
| 政府经济援助<br>Government financial assistance | 16.0        | 14.5                       | 7.3         | 8.5                        | 9.1         |
| 入学协助<br>Enrolment in school               | 11.6        | 13.1                       | 17.1        | 16.0                       | 15.5        |
| 广东话学习班<br>Cantonese course                | 8.1         | 8.1                        | 3.9         | 6.8                        | 6.1         |
| 英语学习班<br>English course                   | 28.7        | 29.5                       | 18.7        | 23.4                       | 30.5        |
| 协助找寻工作<br>Help to find a job              | 55.8        | 54.3                       | 55.0        | 56.9                       | 64.6        |
| 职业技能培训<br>Career training                 | 32.9        | 31.0                       | 35.7        | 38.2                       | 49.8        |
| 医疗<br>Medical treatment                   | 14.7        | 13.1                       | 14.5        | 12.3                       | 11.5        |
| 幼儿托管<br>Infant nursery                    | 7.7         | 7.3                        | 21.5        | 15.4                       | 9.7         |
| 家庭服务<br>Family services                   | 4.5         | 5.1                        | 19.9        | 14.0                       | 5.3         |
| 其他<br>Others                              | 0.6         | 0.6                        | 1.0         | 0.7                        | 0.5         |

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

<sup>(4)</sup> 受访者可作多于一项的选择 Respondents could make more than one choice.